



# 香港廣西社團總會

Federation of HK Guangxi Community Organisations 呈獻



上海芭蕾舞團  
*Shanghai Ballet*

日期：2013年1月27日(日)

時間：晚上七時三十分

地點：香港文化中心大劇院

# 白毛女

# 芭蕾舞劇

中國二十世紀經典舞蹈作品

# 白毛女

北風(那個)吹,雪花(那個)飄.....

《白毛女》一劇主角喜兒的『北風吹』主題曲旋律早已家喻戶曉，是百聽不厭的名曲。

二十世紀六十年代創作演出的芭蕾舞劇《白毛女》自首演以來，也成了廣大群眾喜愛和熟悉的劇目。

《白毛女》的故事是根據上世紀四十年代流傳在中國北方的民間傳說改編，通過了喜兒、楊白勞、黃世仁、穆仁智、王大春、張二孀等人物和農民的悲慘生活以及他們對為富不仁的地主的反抗，生動地反映了當時中國農村裡地主剝削農民的現象。

《白毛女》的故事最先被編成歌劇，1945年在延安演出時（由王昆飾演喜兒）獲得空前成功。1950年又拍成電影故事片（由田華飾演喜兒）在全國上映。到五十年代末，《白毛女》歌劇又被改編成革命現代京劇。1964年，上海舞蹈學校師生為探索芭蕾舞民族化，根據同名歌劇改編創作芭蕾舞劇《白毛女》，首演於1965年第六屆“上海之春”，一舉成名，並引起了全國轟動，在六十年代更被列為八個樣板戲之一。之後，《白毛女》又被攝製成彩色芭蕾舞劇電影，舉國上下，無人不曉。

芭蕾舞劇《白毛女》是中國民族的內容和外來芭蕾舞藝術形式的成功結合，尤其在人物塑造方面，既運用芭蕾舞語彙，又吸取中國民族民間舞、傳統戲曲以及武術之長來充實和豐富表現手段。經典的音樂、優美的舞蹈給幾代中國人留下了難以磨滅的印象。至今已公演共1700餘場，成為中國芭蕾舞史上奠基作品之一。

1972年作為中國人民的友好使者促進中日建交。

1994年芭蕾舞劇《白毛女》榮獲中華民族二十世紀舞蹈經典作品金像獎。

## 主辦者的話

在中國近代的文藝作品中，大多都帶有濃郁的時代政治變遷的痕跡，文化藝術為政治服務，是上世紀中國處於革命火紅年代的創作主流，《白毛女》從創作首演至今，超過60個年頭，仍然屹立不倒，歷演不衰。

我們今天觀看《白毛女》，不同年代的觀眾有不同的感受，60前的是尋找回憶和懷舊，年青的如80後、90後是新鮮和好奇，大家可以在經典中尋找歷史的軌跡，《白毛女》的經典已成事實，看《白毛女》不僅是看芭蕾舞，而是讓我們對中國近代歷史的回顧，只有對歷史的認識了解，才知道對與錯！

是次策劃《白毛女》來香港演出，我們除邀請到現今「上芭」新一代的主角和團隊以最大熱誠為本港市民擔綱演出外，更榮幸的是，我們分別從美國和上海邀請到上世紀第一代芭蕾舞劇《白毛女》的主角茅惠芳（飾喜兒）、石鐘琴（飾白毛女）和凌桂明（飾大春）等資深藝術家來港與大家見面，相信是不少觀眾的期待。

讓我們「歡歡喜喜過個年……」。

## 劇情簡介

### 序幕 黃世仁家大門口

看人間，往事幾千年，窮苦的人兒受剝削，挨鞭笞。多少長工被勞役，多少喜兒受苦難。流不完的眼淚，化作傾盆大雨。訴不盡的仇恨，彙成波浪滔天的江和海。



### 第一場 楊白勞家

除夕，農民楊白勞和喜兒父女準備過年。漢奸惡霸地主黃世仁上門逼債，打死楊白勞，搶走喜兒。王大春和鄉親們忍無可忍，奮起反抗。趙大叔指點他們參加八路軍。



### 第二場 黃家

不堪受凌辱的喜兒在張二孀的幫助下逃出虎口。



### 第三場 蘆葦塘邊

狗腿子穆仁智緊追喜兒，在蘆葦塘邊發現喜兒失落的鞋子，誤認喜兒投河已死，悻悻而歸。



### 第四場 荒山野林

喜兒在風刀霜劍中拚搏了多少個寒暑，滿頭秀髮由黑轉灰，由灰變白。她登山攀嶺，仰對蒼穹：“我是舀不乾的水，撲不滅的火，我要活，我要報仇！”



### 第五場 家鄉村頭

大春帶領八路軍回到家鄉，決心把受苦難的人民救出苦海，得知喜兒的遭遇，更是怒火中燒。黃世仁、穆仁智聞風喪膽，匆匆逃跑。



### 第六場 奶奶廟

白毛女（喜兒）在奶奶廟與黃世仁、穆仁智相遇，見仇人、烈火燒，恨不得把他們撕成千萬條。大春等追捕黃世仁而至，驚疑白毛女，尾追而下……



### 第七場 山洞

幾多年，幾多變，親人相見淚漣漣。太陽出來了，受盡苦難的人們重見天日。



### 第八場 廣場

千年的仇要報，萬年的冤要伸，喜兒和勞苦大眾喜獲新生。



## 辛麗麗

上海芭蕾舞團團長  
國家一級演員



大型芭蕾舞劇《白毛女》是上海芭蕾舞團的扛鼎之作，並被評為“中國二十世紀經典舞蹈作品”。它不僅承載著中國第一代芭蕾藝術家的藝術追求，更是以其歷史的真實和情感的浪漫影響了中國幾代人。

非常感謝中國民族民間文化藝術交流協會（香港）和新天地文化策劃的邀請，使上海芭蕾舞團大型芭蕾舞劇《白毛女》能於2013年元月在香港文化中心大劇院再次與香港觀眾見面。為此，我們深感榮幸。

回想1995年，我作為“白毛女”的扮演者赴港演出，深切感受到香港觀眾對《白毛女》的喜愛。而今，作為團長的我深信我們新生代的“白毛女”將以亮麗的形象、超群的舞技為香港觀眾傾情演繹這段紅色經典，展現《白毛女》新的藝術魅力。

這次香港之行，我們期待這部極具歷史意義的芭蕾舞劇能再次觸動我們的集體回憶，再次感動香港的觀眾。

## 團長：辛麗麗（國家一級演員）

1979年從上海市舞蹈學校芭蕾舞科畢業後進入上海芭蕾舞團工作，現任上海芭蕾舞團團長。1987年6月參加第二屆紐約國際芭蕾舞比賽獲得青年女子組第一名；1988年11月參加第三屆巴黎國際芭蕾舞比賽，她和舞伴楊新華榮獲雙人舞大獎。2001年主創四幕芭蕾舞劇《梁山伯與祝英台》，首演於2001年中國上海國際藝術節開幕式；2001年任第二屆上海國際芭蕾舞比賽評委；2004年擔任俄羅斯貝努瓦舞蹈比賽評委；2005年擔任美國紐約國際芭蕾舞比賽評委；2007年任第四屆上海國際芭蕾舞比賽評委；2010年擔任上海2010世博會開幕演出芭蕾舞《江河情緣》編導；2010年擔任南非第二屆開普敦國際芭蕾舞比賽評委。

## 范曉楓飾白毛女

上海芭蕾舞團首席演員  
國家一級演員



1990年進入上海市舞蹈學校芭蕾舞科，1996年9月畢業進入上海芭蕾舞團任演員。

曾在《天鵝湖》、《葛蓓麗婭》、《吉塞爾》、《仙女》、《胡桃夾子》、《羅密歐與朱麗葉》、原創民族舞劇《梁山伯與祝英台》、《白毛女》、中法合作大型現代芭蕾舞劇《花樣年華》、時尚芭蕾舞劇《馬可·波羅——最後的使命》、上海大劇院版《胡桃夾子》中飾演女主角，並表演過巴蘭欽作品《小夜曲》、《大華爾滋》、芭蕾舞詩《水》、《古典雙人舞》、《唐·吉珂德》雙人舞、以及現代雙人舞《紅扇》、《天際》等。

1995年10月參加首屆上海國際芭蕾舞比賽榮獲少年組女子銀獎；

1999年榮獲第二屆“十大上海文化新人”稱號。

2000年7月參加第19屆瓦爾納國際芭蕾舞比賽，榮獲青年組女子金獎；

2001年8月參加第二屆上海國際芭蕾舞比賽榮獲青年組女子二等獎，並與舞伴孫慎逸榮獲最佳雙人舞獎；

2004年至2005年，受邀赴澳洲國家芭蕾舞團任客席主要演員；

2006年，受邀參加韓國首爾首屆亞洲芭蕾舞節演出；

2008年2月，舉辦了“粉墨佳年華——孫慎逸、范曉楓芭蕾舞專場演出”；

2011年，榮獲第八屆中國舞蹈“荷花獎”舞劇舞蹈詩組委會特別獎；

2012年3月，獲得上海市委宣傳部頒發的“上海文藝家榮譽獎”。

## 吳虎生飾大春

上海芭蕾舞團首席演員  
國家一級演員



1997年進入上海市舞蹈學校芭蕾舞科，2003年畢業進入上海芭蕾舞團擔任演員。

曾在《天鵝湖》、《胡桃夾子》、《葛蓓麗婭》、《仙女》、《吉賽爾》、《羅密歐與朱麗葉》、原創民族舞劇《梁山伯與祝英台》、《白毛女》、中法合作大型現代芭蕾舞劇《花樣年華》、時尚芭蕾舞劇《馬可·波羅——最後的使命》、上海大劇院版《胡桃夾子》中擔任男主角，並表演過巴蘭欽作品《小夜曲》、《大華爾滋》、鋼琴芭蕾舞《夢回上海》、芭蕾舞詩《水》、《男子四人舞》、現代舞《對話蕭邦》、《媽媽的歌》、《韋伯5號》、《告別》等。

2004年6月，在第三屆上海國際芭蕾舞比賽中奪得少年組評委會特別獎；

2006年，受邀參加韓國首爾首屆亞洲芭蕾舞節演出；

2007年6月，榮獲第九屆紐約國際芭蕾舞比賽中獲得男子組第一名及依艾·尤斯科維奇評委會特別獎；

2007年8月，榮獲第四屆上海國際芭蕾舞比賽中男子青年組金獎；

2009年7月，舉辦了“粉墨佳年華——季萍萍、吳虎生芭蕾舞專場演出”；

2009年獲第七屆中國舞蹈“荷花獎”舞劇舞蹈詩舞劇表演銀獎；

2010年獲市委宣傳部“粉墨佳年華”年度最具潛力獎。

2011年獲第八屆中國舞蹈“荷花獎”舞劇舞蹈詩舞劇表演銀獎。

2011年獲得上海市舞蹈家協會“2011年度上海舞蹈青年傑出演員”

2012年獲上海市總工會頒發的“上海市五一勞動獎章”

2012年榮獲第八屆“上海文化新人”榮譽稱號。



## 李晨晨飾喜兒

上海芭蕾舞團獨舞演員

2004年進入上海戲劇學院舞蹈學院芭蕾舞系，2008年進入上海芭蕾舞團擔任演員。曾在《白毛女》中擔任主演，並在《天鵝湖》、上海大劇院版《胡桃夾子》、《花樣年華》中擔任主要舞段的獨、領舞，也參加了《葛蓓莉婭》、《仙女》、《羅密歐與茱麗葉》、《梁山伯與祝英台》、《馬可·波羅——最後的使命》等大型芭蕾舞劇的演出。也曾表演過《小夜曲》、《大華爾滋》等現代芭蕾舞作品。



## 頂潔豔飾白毛女

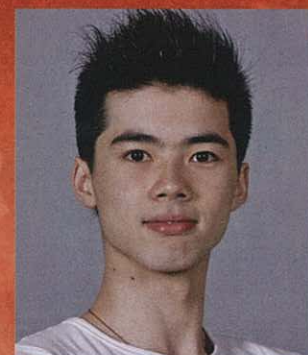
上海芭蕾舞團主要演員

2000年進入上海市舞蹈學校芭蕾舞科，2007年進入上海芭蕾舞團擔任演員。曾在《白毛女》、《天鵝湖》、《葛蓓莉婭》中擔任主演，並在《馬可·波羅——最後的使命》、上海大劇院版《胡桃夾子》、《梁山伯與祝英台》、《花樣年華》、《仙女》、《吉賽爾》、《羅密歐與茱麗葉》等大型舞劇中擔任獨、領舞。同時表演過《小夜曲》、《大華爾滋》、《除了巴赫》等現代芭蕾舞作品。



## 張文君飾大春

上海芭蕾舞團主要演員



2000年進入上海市舞蹈學校芭蕾舞科，2007年進入上海芭蕾舞團擔任演員。曾在《白毛女》、《花樣年華》、《葛蓓莉婭》中擔任主演，並在《天鵝湖》、《梁山伯與祝英台》、《馬可·波羅——最後的使命》、《羅密歐與茱麗葉》、《仙女》、《吉賽爾》、上海大劇院版《胡桃夾子》中擔任主要舞段的獨、領舞，也表演《若瀉》、《W.H.Y》等現代芭蕾舞作品。

2007年榮獲第四屆中國上海國際芭蕾舞比賽中華最受觀眾歡迎獎及鼓勵獎；2009年在第九屆赫爾辛基國際芭蕾舞比賽中與舞伴獲得最佳雙人舞獎。

## 帖佳欣飾喜兒

上海芭蕾舞團獨舞演員



2000年進入上海市舞蹈學校芭蕾舞科，2007年進入上海芭蕾舞團擔任演員。曾在《葛蓓莉婭》、《胡桃夾子》、《天鵝湖》、《吉賽爾》、《羅密歐與茱麗葉》、《梁山伯與祝英台》、《馬可·波羅——最後的使命》、《花樣年華》等芭蕾舞劇中表演重要舞段，擔任領舞。此外，表演過巴蘭欽《小夜曲》、《水》、《歡樂頌》等現代芭蕾舞作品。

# 上海芭蕾舞團

上海芭蕾舞團成立於1979年，前身為民族芭蕾舞劇《白毛女》劇組。該劇作為嘗試芭蕾舞民族化的重要作品之一，為上海芭蕾舞團的建立奠定了基礎，同時也確立了上海芭蕾舞團國內一流的地位。《白毛女》曾榮獲中華民族20世紀舞蹈經典作品金像獎並久演不衰，至今上演共1700餘場。

歷經30多年，上海芭蕾舞團從《白毛女》起步，到如今擁有了《天鵝湖》、《羅密歐與茱麗葉》、《葛蓓莉婭》、《仙女》、《胡桃夾子》、《吉賽爾》、《唐·吉訶德》世界經典芭蕾舞劇7部，《白毛女》、《梁山伯與祝英台》、《花樣年華》、《馬可·波羅——最後的使命》、上海大劇院版《胡桃夾子》原創舞劇5部以及《清風舞影——巴蘭欽芭蕾舞詩》和《歡樂頌——芭蕾舞精品晚會》等共計14台保留劇目，形成了上海芭蕾舞團優雅細膩、博採眾長的“海派藝術風格”。

風格迥異的劇目磨練，造就了一批批優秀的專業演員。30多年來，青年演員們先後在國際芭蕾舞大賽中榮獲了32枚獎牌，中國芭蕾舞在國際芭蕾舞賽壇上零的突破——第一個沖進決賽、第一個雙人舞大獎、第一個芭蕾舞“奧林匹克”金獎都出自於上海芭蕾舞團。

芭蕾舞團以海納百川的胸懷和氣魄，與海內外藝術團體和藝術家建立了廣泛的友好合作關係。除了在全國各地演出外，上海芭蕾舞團還先後在美國、加拿大、法國、西班牙、挪威、澳大利亞、新西蘭、日本、朝鮮、印尼、新加坡、泰國、芬蘭等十多個國家和香港、臺灣、澳門等地區近百個城市演出，向世界展示中國芭蕾舞獨特的魅力，被西方媒體稱為“來自於中國上海的芭蕾舞像中國的瓷器一樣精美”。



## 原編創人員表(1965年)

編導：胡蓉蓉 傅文棟 程代輝 林泱泱  
作曲：嚴金萱 陳本洪 張鴻翔  
（“北風吹”等系歌劇原曲）  
舞美設計：杜時象 胡冠時 邵文偉 陸偉良  
燈光設計：莊則忠 應日隆 張小舟 陸才根  
服裝設計：朱士場 李蘇恩等  
化裝設計：程漪芸 閔曉梅

## 歷史珍藏錄音(1972年)

錄音樂團：上海舞蹈學校管弦樂隊  
指揮：陳燮陽 樊承武  
主唱：朱逢博 簡永和 朱均雄

背景群舞：大紅鬃兒送親人